

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET
PARTAGE !

ASHOK CHAKRAVARTHY THOLANA* INDIA
THE CULTURE OF PEACE



Discrimination and intolerance cannot strengthen peace
They are the enemies for destabilizing the culture of peace;
By upholding the principles of sovereignty and integrity,
By upholding the freedom of speech and establishing unity,
The culture of peace can become a tool to unfold the reality.

Resolving conflicts with a mutual understanding on peace,
Confers a scope for strengthening a global culture of peace;
As torch-bearers, we can fortify peace through friendship,
A harmonious vision paves a way for eternal relationship,
And, the culture of peace becomes a permanent partnership.

Race, color, gender, religion, language, region and opinions
That apart, disability, birth, national, ethnic or social origin;
Keeping aloof; - let us uphold justice among all the nations,
To inspire humans to uphold internal and national cooperation,
Then, the culture of peace activates the elusive peace vision.

Removing poverty and illiteracy, fortify the pillars of democracy,
They thwart the ill-intended conspiracies hid behind hypocrisy;
Eliminating racism, discrimination and the surging intolerance,
Brings solidarity among all civilizations, as also ample tolerance,
Yes, with a new spirit the culture of peace sees a new resurgence.

We are peace-loving world citizens; violence is not the solution,
Espousing a harmonious culture of peace is the reliable option;

Society and educational institutions need to play a crucial role,
To enlighten and fortify the global culture of peace; as a whole,
Yes, the culture of peace becomes a tool to answer and console.

.....

Ashok Chakravarthy Tholana *India

LA CULTURA DE PAZ

La discriminación y la intolerancia no pueden fortalecer la paz,
Son los enemigos de la desestabilización de la cultura de paz;
Al defender los principios de soberanía e integridad,
Al defender la libertad de expresión y establecer la unidad,
La cultura de paz puede convertirse en una herramienta para revelar la
realidad.

Resolver conflictos mediante la comprensión mutua de la paz,
Proporciona margen para fortalecer una cultura global de paz;
Como portadores de la antorcha, podemos fortalecer la paz a través de la
amistad,

Una visión armoniosa allana el camino para una relación eterna,
Y la cultura de paz se convierte en una asociación permanente.
Raza, color, género, religión, idioma, región y opiniones,
Ya sea discapacidad, nacimiento, origen nacional, étnico o social;
Manteniéndose alejado; - defendamos la justicia entre todas las naciones,
Para inspirar a los seres humanos a mantener la cooperación interna y
nacional,

Entonces, la cultura de paz activa la elusiva visión de la paz
Eliminando la pobreza y el analfabetismo, fortaleciendo los pilares de la
democracia,

Frustran complots maliciosos escondidos detrás de la hipocresía;
Al eliminar el racismo, la discriminación y la intolerancia creciente,
Aportan solidaridad entre todas las civilizaciones, así como una amplia
tolerancia,

Sí, con un espíritu nuevo, la cultura de paz está experimentando
un nuevo resurgimiento.

Somos ciudadanos del mundo amantes de la paz, la violencia no es la
solución,

Adoptar una cultura armoniosa de paz es la opción confiable;
La sociedad y las instituciones educativas deben desempeñar un papel
crucial,

Iluminar y fortalecer la cultura global de paz; en su totalidad,
Sí, la cultura de paz se convierte en una herramienta para responder y
consolar.

.....

ASHOK CHAKRAVARTHY

THOLANA *INDE

LA CULTURE DE LA PAIX

La discrimination et l'intolérance ne peuvent pas renforcer la paix,
Elles sont les ennemis de la déstabilisation de la culture de la paix ;

En défendant les principes de souveraineté et d'intégrité,

En défendant la liberté d'expression et en établissant l'unité,

La culture de la paix peut devenir un outil pour dévoiler la réalité.

Résoudre les conflits par une compréhension mutuelle de la paix,

Offre une portée pour renforcer une culture mondiale de la paix ;

En tant que porteurs de flambeau, nous pouvons fortifier la paix par
l'amitié,

Une vision harmonieuse ouvre la voie à une relation éternelle,

Et la culture de la paix devient un partenariat permanent.

Race, couleur, sexe, religion, langue, région et opinions,

Que ce soit le handicap, la naissance, l'origine nationale, ethnique
ou sociale ;

En restant à l'écart ; - défendons la justice entre toutes les nations,

Pour inspirer les humains à maintenir la coopération interne et
nationale,

Alors, la culture de la paix active la vision insaisissable de la paix.

En éliminant la pauvreté et l'analphabétisme, en renforçant

les piliers de la démocratie,

Ils déjouent les complots malveillants cachés derrière l'hypocrisie;

En éliminant le racisme, la discrimination et l'intolérance croissante,

Ils apportent la solidarité entre toutes les civilisations,

ainsi qu'une large tolérance,

Oui, avec un nouvel esprit, la culture de la paix connaît
une nouvelle résurgence.

Nous sommes des citoyens du monde épris de paix,
la violence n'est pas la solution,

Adopter une culture harmonieuse de la paix est l'option fiable;

La société et les institutions éducatives doivent jouer un rôle
crucial,

Pour éclairer et fortifier la culture mondiale de la paix; dans son
ensemble,

Oui, la culture de la paix devient un outil pour répondre et consoler.



ASHOK CHAKRAVARTHY THOLANA ÍNDIA **A CULTURA DA PAZ**

A discriminação e a intolerância não podem fortalecer a paz,

São os inimigos da desestabilização da cultura de paz;

Ao defender os princípios da soberania e da integridade,

Ao defender a liberdade de expressão e estabelecer a unidade,

A cultura da paz pode tornar-se um instrumento para revelar a realidade.

Resolver conflitos através da compreensão mútua da paz,

Oferece espaço para fortalecer uma cultura global de paz;

Como portadores da tocha, podemos fortalecer a paz através da amizade,

Uma visão harmoniosa abre caminho para um relacionamento eterno,

E a cultura da paz torna-se uma parceria permanente.

Raça, cor, gênero, religião, idioma, região e opiniões,

Quer se trate de deficiência, nascimento, origem nacional, étnica ou
social;

Ficando longe; - defendamos a justiça entre todas as nações,

Para inspirar os humanos a manter a cooperação interna e nacional,

Assim, a cultura da paz ativa a visão ilusória da paz.

Ao eliminar a pobreza e o analfabetismo, ao fortalecer os pilares da democracia,

Eles frustram conspirações maliciosas escondidas por trás da hipocrisia;

Ao eliminar o racismo, a discriminação e a crescente intolerância,

Trazem solidariedade entre todas as civilizações, bem como ampla tolerância,

Sim, com um novo espírito, a cultura da paz está a experimentar
um novo ressurgimento.

Somos cidadãos do mundo amantes da paz, a violência não é a solução,

Adotar uma cultura harmoniosa de paz é a opção confiável;

A sociedade e as instituições educativas devem desempenhar
um papel crucial, iluminar e fortalecer a cultura global de paz; na sua
totalidade,

Sim, a cultura da paz torna-se uma ferramenta para responder e consolar.

Ашок Чакраварти Толана Индия

КУЛЬТУРА МИРА

Дискриминация и нетерпимость не могут укрепить мир,

Они являются врагами дестабилизации культуры мира;

Защищая принципы суверенитета и целостности,

Защищая свободу выражения мнений и устанавливая единство,

Культура мира может стать инструментом раскрытия
реальности.

Разрешать конфликты через взаимопонимание мира,

Предоставляет возможности для укрепления глобальной
культуры мира;

Как факелonosцы, мы можем укрепить мир через дружбу,

Гармоничное видение прокладывает путь к вечным
отношениям,
И культура мира становится постоянным партнерством.
Раса, цвет кожи, пол, религия, язык, регион и мнения,
Будь то инвалидность, рождение, национальное,
этническое или социальное происхождение;
Оставаясь в стороне; - давайте защитим справедливость
среди всех народов,
Чтобы вдохновить людей на поддержание внутреннего и
национального
сотрудничества, Таким образом,
культура мира активизирует неуловимое видение мира.
Искоренив бедность и неграмотность,
укрепив основы демократии,
Они мешают злонамеренным заговорам,
скрытым за лицемерием; Искоренив расизм,
дискриминацию и растущую нетерпимость,
Они несут солидарность между всеми цивилизациями,
а также широкую терпимость,
Да, культура мира с новым духом переживает новое
возрождение.
Мы миролюбивые граждане мира,
насилие не является решением проблемы.
Принятие гармоничной культуры мира является надежным
вариантом;
Общество и образовательные учреждения должны сыграть
решающую
роль, Просвещать и укреплять глобальную культуру мира; в
целом,
Да, культура мира становится инструментом реагирования и
утешения.